Elsässer Kinder in der Schweiz = Écoliers alsaciens en Suisse

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 10

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775864

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ELSÄSSER KINDER IN DER SCHWEIZ

Die regionale Leitung der Alliance française in Straßburg, eine kulturelle Organisation, die auch in der deutschen Schweiz die Beziehungen zum geistigen Frankreich fördert, lud im vergangenen Frühjahr eine große Zahl von Elsässer Kindern zu einer Schweizer Reise ein. Die unter der Leitung von Jules Albert Jaeger stehende Fahrt, die in die Westschweiz geführt hat, rief einem von den elsässischen Schulen veranstalteten Aufsatzwettbewerb.

ÉCOLIERS ALSACIENS EN SUISSE

Le Comité fédéral de l'Alliance française à Strasbourg – organisation bien connue également en Suisse où elle encourage les relations culturelles avec la France – a invité au cours du printemps dernier un grand nombre d'enfants alsaciens à un voyage en Suisse romande. Au terme de cette excursion – qui fut dirigée par le président Jules-Albert Jaeger – un concours de rédaction fut organisé par les écoles d'Alsace. C'est un des travaux de ces écoliers.

FERIENBRIEFE

zweier Kinder künstlerisch tätiger Eltern, die vom Erlebnis der Bündner Berge, des Tessins und des bernisch-westschweizerischen Seelandes zeugen. Es sind illustrierte Briefe, die zum Wandern in einer Zeit anregen, in der ob all dem Hasten das geruhsame Reisen und Rasten nur zu oft vernachlässigt wird.

LETTRES

écrites et illustrées par des enfants et évoquant leurs vacances dans les Alpes grisonnes, au Tessin et dans le «Seeland», entre le canton de Berne et la Suisse romande.

Ces épîtres coloriées ravivent le goût des excursions à pied, alors que tout, aujourd'hui, tend à les faire négliger.

Vers cinq heures, nous sommes enfin au port. De nombreux cygnes gracieux glissent sur l'eau que la brise effleure avec delicatesse. Le paquebot Hélvétie à bord duquel nous effectuerons la traversée arrive solennellement. Quel rêve! Quelle joie! Nous ne tenons plus en place impatientes de nous embarquer. Le lac est paisible. Seules quelques petites rides plissent ses eaux verdâtres et parfois bleuâtres. Il est entouré de hauts sommets couronnés de neiges éternelles semblables à des rivières d'argent. Mes yeux n'arrivent pas à se rassasier. Enfin, nous voilà tous installés sur les deux ponts. Accoudée au bastingage, je peux mieux admirer le site merveilleux de Vevey. La ville s'étage devant moi semblable à un magasin présentant ses étalages. Quel calme! Comme il doit faire bon de passer ses vacances dans cette charmante petite ville! Une douce fraîcheur monte vers elle dans la paix du soir. Quelques voiliers sillonnent l'eau qui s'endort pour la nuit. Des pédalos, des barques troublent encore le calme par le clapotis des rames ou des pédales. Le soleil couchant reflète ses pourpres et ses ors sur les eaux paisibles. Que c'est merveilleux de passer sa vie dans des cadres aussi enchanteurs

J'aimerais bien habiter Vevey, ville qui me laissera un souvenir inoubliable tant par son charme féérique que par la gentillesse de ses habitants.

Liebei Rosina!

Wie geht es Dir? Hoffentlich gut. Wir haben schönes Wetter. Gestern sah ich 8 Rehe

Bei uns ist es sehr schön. Der Silvaplaner-see hat ein Türkisblaue Farbe und mit den dunkeln Wäldern der Berge gibt das eine wundebare Landschaft

Viele Grusse von Allen

Dein Christian